

## Sala de presentación de la exposición



Se presentan los personajes relacionados con Fukagawa, como Matsudaira Sadanobu y Tsuruya Nanboku, y la historia de Fukagawa.

## Sala de exposición permanente

- Reproducción del paisaje urbano de Edo-



Se reproduce el paisaje urbano, a tamaño real, del barrio Fukagawa Saga al final del periodo Edo (era Tenpo). Se puede disfrutar durante todo el año, ya que se reproducen las transiciones del día con música y luz, y se cambian los contenidos de exposición según las estaciones del año. Se exponen temas relacionados con la exposición permanente y hay vídeos de artesanos y actuaciones tradicionales de Koto.

### Precio de entrada

	Precio individual	Precio en grupo	Descuento para discapacitados
<b>Adulto</b>	400 yenes	300 yenes	200 yenes
<b>Niños (6 - 18)</b>	50 yenes	30 yenes	20 yenes

\* El precio de las entradas es para una vez. / El precio en grupos es para grupos de 20 personas o más.

\* Se hace descuento para quien muestre la cartilla de discapacitado, etc, y su persona ayudante (solo una).

### Horario

- Sala de exposición de 9:30AM a 5:00PM (Se permite la entrada hasta las 4:30PM)
- Pequeño Teatro / Rec Hall (Sala recreativa) de 9:00AM a 10:00PM

### Cerrados

- Fin de año y Año Nuevo
- Segundo y Cuarto lunes de cada mes (abiertos si caen en festivos)
- Se cierra temporalmente en caso de revisión de instalaciones y cambio de contenidos de exposición.

\* Por favor, utilicen el transporte público ya que hay pocas plazas de aparcamiento.



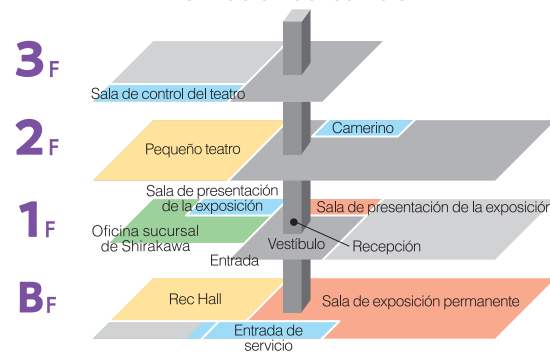
© Sayuri Sasai

## Transporte

- A 3 minutos a pie desde la salida A3 de la estación Kiyosumi Shirakawa de la Línea Oedo de Metro Toei o Línea Hanzomon de Metro Tokio
- A 3 minutos a pie desde la parada de autobús Kiyosumi Teien mae de la ruta "Mon n°33" del Autobús Toei
- A 4 minutos a pie desde la parada de autobús de autobús Kiyosumi Shirakawa de la ruta "Aki n°26" del Autobús Toei



## Información del edificio



Fundación Cultural y Comunitaria de Koto  
(fundación pública sin fines de lucro)

## Museo Edo Fukagawa

1-3-28, Shirakawa, Koto-ku, Tokio, Japón (C.P.)135-002

TEL 03-3630-8625 FAX 03-3820-4379

Página web <https://www.kcf.or.jp/fukagawa/>



KOTO CITY, TOKYO  
135-0028

Español  
スペイン語

## Museo de Edo de Fukagawa de Koto



# 深川 江戸

## Edo Fukagawa Mapa del paisaje urbano

¿No les parece oír el canto del gallo y los gorriones, la voz del vendedor de almejas, el ruido de las puertas correderas al abrirse y las campanas que anuncian la hora?



Casa comercial mayorista que trata sardinas secas, cáscaras de cereales (fertilizantes) y aceite de pescado (queroseno).

### Casa comercial mayorista

Almacén de la casa comercial mayorista

Tienda de arroz

Compra el arroz integral al Mayorista de arroz y lo vende al pueblo. Se quita la cáscara con una máquina llamada *karausu*.

Agencia de barcos

El barquero lleva mercancías y personas en un barco *Choki bune*. Es como un bar donde se puede comer y montar una fiesta.

Torre de vigilancia de incendios

Es un edificio con una campana en el tejado para proteger a la ciudad en caso de incendio. Cuando ocurre un incendio, el guardia toca la campana para avisar al pueblo.

### Calle principal

Soy un gatito llamado Mamesuke, guía del paisaje urbano de Edo, miau ¿Ya ha visto et paisaje urbano de Fukagawa desde arriba de la escalera? ¡Ahora vamos a regresar a la ciudad de Edo y a conocer el paisaje urbano!, miau

### Verdulería

Se venden verduras de temporada, además de encurtido, konnyaku y huevos.

Es un espacio de uso común para residentes de la casa comunal con pozo, baño, vertedero de basura y el santuario *Inari*.

Masasuke

Hideji

Matsujirō

Oshizu

Daikichi

Contrafuegos

Plaza para evitar que el fuego se propague en caso de incendio. Acoge puestos de té, *tempura* y fideos *soba*.

### Casa comunal

Hogares de la clase popular. Es un edificio alargado con viviendas separadas solo por paredes. Aquí viven las cinco familias que se describen a continuación.

- Masasuke**  
Masasuke, vendedor ambulante con palo de balancín. Vende almejas y chirías, desconchadas transportándolas con un palo de balancín.
- Hideji**  
Hideji, empleado en la tienda de arroz. Empleado de la tienda de arroz.
- Matsujirō**  
Matsujirō, barquero de la agencia de barcos. Trata el barco *choki bune* y el barco de transporte de mercancías.

- Oshizu**  
Oshizu, maestra del instrumento musical *samisen*. Además enseña a leer y escribir, caligrafía con pinceles y costura.
- Daikichi**  
Daikichi, serrador de madera. Vive con su mujer. En la pared cuelga una gran sierra que es su herramienta de trabajo.



Casa comercial mayorista de sardinas secas, cáscaras de cereales (fertilizantes) y aceite de pescado *Tachaya*

Verdulería *Yao-shin*

Tienda de arroz *Kazusaya*

Agencia de barcos *Masudaya* y *Sagamiya*

Torre de vigilancia de incendios